

**ACORDO DE COOPERAÇÃO QUE ENTRE SI
CELEBRAM A UNIVERSIDADE FEDERAL DA
INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E
UNIVERSIDAD NACIONAL ARTURO
JAURETCHE - UNAJ**

**A UNIVERSIDADE FEDERAL DA
INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA**
autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Foz do Iguazu, Estado do Paraná, na Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada UNILA, neste ato representada pelo seu Reitor pro tempore Professor **Gleisson Alisson Pereira de Brito**, RG 7.1[REDACTED]5/SSPPR, CPF 02[REDACTED]-98, nomeado conforme Decreto de 31 de maio de 2019, publicado no Diário Oficial da União Nº 105 do dia 3 de junho de 2019, Seção 2, Página 1, do Ministério de Educação e a **UNIVERSIDAD NACIONAL ARTURO JAURETCHE**, com sede à Avenida Calchaquí, 6200, Florencio Varela, CP1888, Buenos Aires, Argentina, doravante denominada **UNAJ**, neste ato representada por seu Magnífico Reitor, **ARNALDO MEDINA**, DNI: 16.[REDACTED]7 resolvem de comum acordo celebrar o presente Acordo de Cooperação em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O objeto do presente Termo é estabelecer uma cooperação mútua e ampla entre a UNILA e a UNAJ, visando desenvolver em conjunto ações de mútuo interesse por meio de:

Visitas e intercâmbio de professores, estudantes e técnicos administrativos das referidas instituições objetivando a realização de atividades voltadas à pesquisa, ensino, extensão e gestão universitária;

Constituição de grupos de trabalho, elaboração e desenvolvimento conjunto de projetos e programas de cooperação a curto, médio e longoprazos;

Organização conjunta de eventos acadêmicos, científicos e culturais;

Cursos de diferentes níveis e categorias;

**ACUERDO DE COOPERACIÓN QUE ENTRE
SI CELEBRAN LA UNIVERSIDADE
FEDERAL DA INTEGRACIÓN LATINO-
AMERICANA Y UNIVERSIDAD NACIONAL
ARTURO JAURETCHE – UNAJ.**

**La UNIVERSIDAD FEDERAL DE
INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA,**
autarquía vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la ciudad de Foz do Iguazú, Estado de Paraná, en la Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada UNILA, en este acto representada por su Rector Gleisson Alisson Pereira de Brito, RG 7.1[REDACTED]5/SSPPR, CPF 02[REDACTED]-98, nombrado de acuerdo al Decreto Presidencial del 31 de mayo de 2019, publicada en el *Diário Oficial da União* Año LX Nº 105 de 03 de junio de 2019, Sección 2, Página 1, del Ministerio de Educación y la **UNIVERSIDAD NACIONAL ARTURO JAURETCHE**, con sede en la Avenida Calchaquí, 6200, Florencio Varela, CP1888, Buenos Aires, Argentina, , de otro lado denominada **UNAJ**, en este acto representada por su Magnífico Rector **ARNALDO MEDINA**, DNI: 16.[REDACTED]7 resuelven de común acuerdo celebrar el presente Acuerdo de Cooperación en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones a seguir pactadas:

CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETO

El objeto del presente Término es establecer una cooperación mutua y amplia entre la UNILA y la UNAJ, intentando desarrollar en conjunto acciones de mutuo interés por medio de:

Visitas y intercambio de profesores, estudiantes y técnicos administrativos de las referidas instituciones objetivando la realización de actividades hacia la investigación, enseñanza, extensión y gestión universitaria;

Constitución de grupos de trabajo, elaboración y desarrollo conjunto de proyectos y programas de cooperación a corto, mediano y largo plazos;

Organización conjunta de eventos académicos, científicos y culturales;

Cursos de diferentes niveles y categorías;

Consultoría técnica;

Intercambio de informaciones y publicaciones

Consultoria técnica;
Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas, científicas e culturais;
Facilitação do acesso à infra-estrutura informacional e laboratorial das respectivas instituições.

CLÁUSULA SEGUNDA - DA EXECUÇÃO

Para execução do objeto acordado na cláusula primeira, as partes elaborarão projetos específicos definidos em Planos de Trabalho, devidamente aprovados e vinculados ao presente Termo de Cooperação.

Os planos de trabalho ou Projetos aludidos nesta cláusula deverão conter, no mínimo, as seguintes informações:

Identificação dos executores e as responsabilidades assumidas entre as partes interessadas;

Metas a serem atingidas;
Etapas ou fases de execução;
Cronograma de execução.

Caso seja necessário, serão elaborados Termos Aditivos ou Acordos específicos para definir regras de operacionalização das atividades.

CLÁUSULA TERCEIRA - DA VIGÊNCIA

O presente Termo de Cooperação vigorará pelo prazo de 05 (cinco) anos, contado a partir da data da sua assinatura.

CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS FINANCIEROS

As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

CLÁUSULA QUINTA - DA PROPIEDAD INTELECTUAL

As atividades de investigación conjunta que possam produzir resultados passíveis de serem protegidos pelos direitos de propriedade intelectual deverão estar previstas nos Projetos ou Planos de Trabalho vinculados ao presente Acordo de Cooperação. Ambas as Universidades deverão acordar regras de articulação no sentido de garantir a adesão de todos os intervinientes às regras estabelecidas nos seus respectivos Reglamentos de Propiedad

académicas, científicas y culturales;

Facilitación del acceso a la infraestructura informacional y laboratorial de las respectivas instituciones.

CLÁUSULA SEGUNDA – DE LA EJECUCIÓN

Para la ejecución del objeto acordado en la cláusula primera, las partes deben elaborar proyectos específicos definidos en Planes de Trabajo, debidamente aprobados y vinculados al presente Término de Cooperación.

Los planes de trabajo o Proyectos aludidos en esta cláusula deberán contener, en lo mínimo, las siguientes informaciones:

Identificación de los ejecutores y las responsabilidades asumidas entre las partes interesadas;

Metas que serán atingidas;
Etapas o fases de ejecución;
Cronograma de ejecución.

Caso sea necesario, serán elaborados Términos Adicionales o Convenios específicos para definir reglas de operabilidad de las actividades.

CLÁUSULA TERCERA – DE LA VIGENCIA

El presente Acuerdo de Cooperación tendrá vigencia por el plazo de 05 (cinco) años, contado a partir de la fecha de que sea firmado.

CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

Las partes pactadas podrán compartir los costos inherentes a las diversas actividades, según su reglamentación interna y entendimientos previos y específicos para cada caso. No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

CLÁUSULA QUINTA – DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Las actividades de investigación conjunta que puedan producir resultados susceptibles de protección de los derechos de propiedad intelectual deben estar previstas en los Proyectos o Planes de Trabajo vinculados al presente Acuerdo de Cooperación las Universidades deberán acordar reglas de articulación en el sentido de garantizar la adhesión de todos los intervinientes a las reglas establecidas en sus respectivos Reglamentos de Propiedad Intelectual. Por lo tanto, ninguno de los

Intelectual. Portanto, nenhum dos resultados da cooperação científica ou técnica poderá ser utilizado sem o acordo prévio das duas partes. A parte que deixar de cumprir o pactado nesta cláusula assumirá a responsabilidade jurídica correspondente.

resultados de la cooperación científica o técnica podrá ser utilizado sin el acuerdo previo de las dos partes. La parte que deje de cumplir lo pactado en esta cláusula asumirá la responsabilidad jurídica correspondiente.

CLÁUSULA SEXTA – DO SEGURO

Os professores, estudantes e técnicos administrativos participantes dos programas de cooperação, nos termos deste Acordo, seguirão as exigências de imigração do país da instituição receptora, e deverão contratar um seguro internacional de cobertura médico-hospitalar para a sua permanência no exterior.

CLÁUSULA SEXTA – DEL SEGURO

Los profesores, estudiantes y técnicos administrativos participantes de los programas de cooperación, en los términos de este Acuerdo, seguirán las exigencias de inmigración del país de la institución receptora, y deberán contratar un seguro internacional de cobertura médico-hospitalario para su permanencia en el exterior.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA RESCISÃO

Este Termo de Cooperação poderá ser denunciado e/ou rescindido por qualquer uma das partes, desde que aquela que assim o desejar comunique à outra, por escrito, com antecedência mínima de trinta dias. As atividades em andamento, por força de projetos previamente aprovados e cobertos por Termos Aditivos, não serão prejudicadas, devendo, conseqüentemente, ser concluídas ainda que ocorra denúncia por uma das partes.

CLÁUSULA SÉPTIMA – DE LA RESCISIÓN

Este Término de Cooperación podrá ser denunciado y/o rescindido por cualquiera de las partes, desde que aquella que lo desee comunique a la otra parte, por escrito, con antecedencia mínima de treinta días. Las actividades en desarrollo, por fuerza de proyectos previamente aprobados y con coberturas por Términos Adicionales, no serán perjudicadas, debiendo consecuentemente ser concluidas, aunque ocurra denuncia por una de las partes.

CLÁUSULA OITAVA - DO FORO

Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente Acordo, as partes emvidarão esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as partes indicarão, de comum acordo, um terceiro, para atuar como mediador.

CLÁUSULA OCTAVA - DEL FUERO

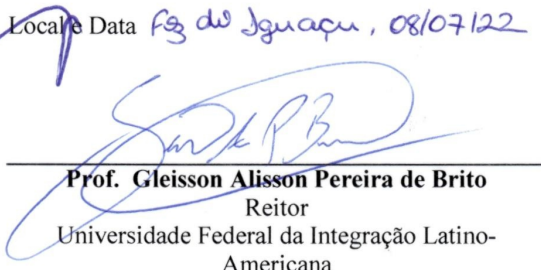
Para dirimir dudas que puedan ser suscitadas en la ejecución e interpretación do presente Acuerdo, las partes emplearán esfuerzos en la búsqueda de una solución consensual. No siendo posible, las partes indicarán, de común acuerdo, un tercero, para actuar como mediador.

E, por estarem assim acordados, assinam o presente instrumento em duas vias bilíngües (língua portuguesa/língua espanhola) de igual teor e forma, para fins de direito.

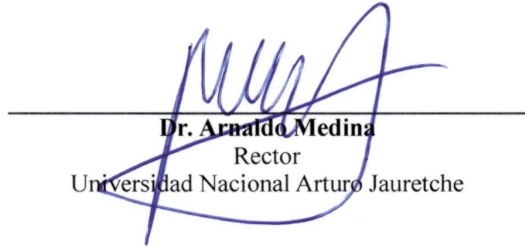
Y, por estar así acordados, firman el presente instrumento en dos vías bilíngües (lengua portuguesa/lengua española) de igual tenor y forma, para fines de derecho.

Local e Data *Fz de Iguaçu, 08/07/22*

Lugar y Fecha



Prof. Gleisson Alisson Pereira de Brito
Reitor
Universidade Federal da Integração Latino-
Americana



Dr. Arnaldo Medina
Rector
Universidad Nacional Arturo Jauretche



Emitido em 08/07/2022

ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 17/2022 - DICONI (10.01.05.26.01.04)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado digitalmente em 08/07/2022 12:00)

CRISTIANE DUTRA STRUCKES

ASSISTENTE EM ADMINISTRACAO

SEMA (10.01.05.26.01.03)

Matricula: 2146789

Para verificar a autenticidade deste documento entre em <https://sig.unila.edu.br/documentos/> informando seu número: **17**, ano: **2022**, tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO**, data de emissão: **08/07/2022** e o código de verificação: **05bed086f6**